

## Pourquoi la signalisation est-elle utile et quand est-elle obligatoire ?

**Dans le secteur agricole aussi, l'efficacité est une préoccupation centrale depuis longtemps. Comment exploiter ou traiter une plus grande surface en une session de travail ? Cette question est décisive lors de l'acquisition de nouveaux engins et machines. De ce fait, le nouvel engin est souvent plus grand que l'ancien. La signalisation et les lois entrent en jeu à ce moment-là.**

Mais l'efficacité n'est pas le seul aspect important, les considérations de sécurité sur la route doivent aussi entraîner des adaptations en conséquence. Bien qu'ils circulent tous les jours sur nos routes, ces engins ou véhicules ont des contours difficiles à discerner car ils sont lents, imposants et lourds. Il n'existe pas de standardisation uniforme des plaques de signalisation. Le seul point important est que leur silhouette soit visible de jour comme de nuit. Le propriétaire d'un véhicule doit remplir différentes obligations en fonction du type de ce dernier, de sa vitesse maximale et de ses équipements. Quelques exemples pour les tracteurs :

### Signalisation

Les véhicules qui présentent un danger difficilement identifiable pour les autres usagers de la route en raison de leur construction ou de leur utilisation doivent être munis d'une signalisation. Ils doivent être équipés de bandes jaunes et noires ou rouges et blanches obliques très visibles d'environ 10 cm de large. C'est par exemple le cas pour les roues jumelées. Leur signalisation à l'aide de LED est très utile. Celles-ci sont disponibles en version extensible et orientable (art. V400100LED, par exemple).

### Dispositifs de protection

Si un chargement, des pièces ou une remorque dépassent le profil latéral d'un véhicule d'une manière peu visible, les parties qui se trouvent le plus à l'extérieur doivent être clairement signalées, de jour par des fanions ou des panneaux, de nuit et lorsque les conditions atmosphériques l'exigent, par des feux ou des catadioptrés blancs vers l'avant et rouges vers l'arrière (art. 80973, par exemple).

### 70 ans de compétence dans le domaine de l'électricité et de l'électronique automobile

Si vous cherchez un spécialiste en électricité automobile en Suisse, Hoelzle est la bonne adresse: avec ses 70 ans d'expérience, plus de 6500 clients satisfaits et plus de 11 000 composants électroniques automobiles parmi les plus utilisés en stock. Dix collaborateurs du service commercial techniquement expérimentés parcourent le pays pour répondre à vos besoins. Quel que soit l'endroit où vous travaillez en Suisse, Hoelzle se trouve à proximité et intervient rapidement. Nous nous tenons également à votre disposition pour vous fournir des conseils par téléphone ou de vive voix. N'hésitez pas à nous contacter. ■



Traktor bereit für den Einsatz: Klar und entsprechend geltenden Gesetzen markiert. (Artikel V400100LED)

Tracteur opérationnel: muni d'une signalisation claire conformément aux lois en vigueur (article V400100LED)

# Warum Markierungen Sinn machen – und wann sie Pflicht sind

Die Effizienz ist seit langem auch ein Thema im Agrarsektor. Wie kann in einem Arbeitsgang mehr bewirtschaftet oder verarbeitet werden? Diese Frage ist massgebend bei Neuanschaffungen der Arbeitsgeräte und Maschinen; meist fällt dann das Gerät grösser aus als früher. Hier kommen Markierungen ins Spiel – und auch Gesetze.



Damit nicht nur die Effizienz im Vordergrund steht, mussten auch die Sicherheitsaspekte auf der Strasse dementsprechend angepasst werden. Das Erkennen der Konturen der Geräte/Fahrzeuge ist nicht immer leicht, denn sie sind langsam, gross, schwer und doch auf unseren Strassen ein alltägliches Bild. Eine einheitliche Normierung der Tafeln ist nicht gegeben. Wichtig ist aber, dass die Konturen bei Tag und Nacht ersichtlich sind. Je nach Fahrzeugtyp, Höchstgeschwindigkeit und Anbauten sind andere Pflichten vom Fahrzeughalter zu erfüllen.

Einige Beispiele für Traktoren:

## Markierungen

Fahrzeuge, die aufgrund ihrer Bauart oder ihrer Verwendung für andere Verkehrsteilnehmer eine nicht leicht erkennbare Gefahr bilden, müssen mit Markierungen versehen werden. Diese müssen mit auffälligen, schrägen, rund 10 cm breiten gelb-schwarzen oder rot-weissen Streifen versehen sein. Das ist zum Beispiel bei Doppelrädern der Fall. Eine Doppelradmarkierung mit LED schafft hier Abhilfe. Diese sind in auszieh- und schwenkbarer Variante erhältlich (z.B. Art. V400100LED).

## Schutzvorkehrungen

Stehen Ladungen, Einzelteile oder Anhänger nicht leicht erkennbar seitlich vor, so sind die äussersten Stellen auffällig zu kennzeichnen, tags mit Wimpeln oder Tafeln, nachts und wenn die Witterung es erfordert, mit Licht oder Rückstrahlern, die nach vorne weiss und nach hinten rot leuchten (z.B. Art. 80973).

## 70 Jahre Kompetenz im Bereich Fahrzeugelektrik und -elektronik

Wer in der Schweiz einen Spezialisten für Fahrzeugelektrik benötigt, ist bei Hoelzle an der richtigen Adresse: mit über 70 Jahren Erfahrung, mehr als 6500 zufriedenen Kunden und über 11 000 der meistgebrauchten Fahrzeugelektronikteile an Lager. Zehn fachlich versierte Aussenendienst-Mitarbeitende sind in der ganzen Schweiz unterwegs. Egal, wo in der Schweiz Sie tätig sind: Hoelzle ist nahe und schnell zur Stelle. Gerne beraten wir Sie auch am Telefon oder persönlich – wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen. ■



### Hoelzle AG

Rosengartenstrasse 11  
CH-8608 Bubikon  
Tel 044 928 34 34  
info@hoelzle.ch  
www.hoelzle.ch